I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 385/90

af 12. februar 1990

om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af kaliumpermanganat med oprindelse i Tjekkoslovakiet og om endelig opkrævning af den midlertidige antidumpingtold på denne import

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 af 11. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab [1], særlig artikel 12,

under henvisning til forslag fra Kommissionen forelagt efter konsultation i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til nævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger:

A. Tidligere procedure

(1) Efter modtagelse af en klage indgivet af European Council of Chemical Manufacturers' Federations (ECCMF) på vegne af en fællesskabsproducent, hvis produktion udgør hele produktionen i Fællesskabet af kaliumpermanganat, offentliggjorde Kommissionen en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* [2] om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen til Fællesskabet af kaliumpermanganat, fra den 1. januar 1988 henhørende under KN-kode ex 2841 60 00 (TARIC-kode 2841 60 00 * 10), med oprindelse i Tjekkoslovakiet, Den Tyske Demokratiske Republik og Den kinesiske Folkerepublik, og indledte en undersøgelse.

(2) Efter afslutningen af undersøgelsen, hvoraf det som anført i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2495/86 [3] fremgik, at der fandt dumping sted og forvoldtes skade som følge heraf, afgav den tjekkoslovakiske eksportør, Chemapol Foreign Trade Co. Ltd, en eksportør fra Den kinesiske Folkerepublik og eksportøren fra Den Tyske Demokratiske Republik visse pristilsagn.

(3) Ifølge bestemmelserne i den tjekkoslovakiske eksportørs tilsagn forpligtede ovennævnte firma sig til at hæve eksportprisen til et niveau, der ansås for tilstrækkeligt til at afhjælpe dumpingimportens skadelige virkninger. Kommissionen godtog dette tilsagn ved afgørelse 86/589/EØF [4].

B. Misligholdelse af tilsagnet og genoptagelse af proceduren

(4) Kommissionen modtog en anmodning fra klageren om at undersøge den manglende overholdelse af pristilsagnet og indhentede derefter oplysninger, hvoraf det fremgik, at kaliumpermanganat, der eksporteredes af Chemapol, igen importeredes til Fællesskabet til meget lave priser, som lod formode, at pristilsagnet blev misligholdt, hvorved der påførtes den pågældende fællesskabsproducent væsentlig skade; efter at have hørt den tjekkoslovakiske eksportør besluttede Kommissionen [5] at genoptage antidumpingproceduren vedrørende importen af kaliumpermanganat med oprindelse i Tjekkoslovakiet.

C. Midlertidige foranstaltninger

(5) På grundlag af misligholdelsen af prisaftalen og de deraf følgende skade trak Kommissionen godtagelsen af tilsagnet fra den tjekkoslovakiske eksportør tilbage og indførte ved forordning (EØF) nr. 2535/89 [6] en midlertidig antidumpingtold på importen af den pågældende vare med oprindelse i Tjekkoslovakiet. Gyldighedsperioden for denne told forlængedes ved forordning (EØF) nr. 3844/89 [7] med højst to måneder.

D. Efterfølgende procedure

(6) Kommissionen underrettede officielt eksportøren og de importører, den vidste var berørt af sagen, samt repræsentanter for eksportlandet og fælles-

[1] EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1.
[2] EFT nr. C 63 af 18. 3. 1986, s. 5.
[3] EFT nr. L 217 af 5. 8. 1986, s. 12.
[4] EFT nr. L 339 af 2. 12. 1986, s. 32.
[5] EFT nr. C 216 af 22. 8. 1989, s. 7.
[6] EFT nr. L 245 af 22. 8. 1989, s. 5.
[7] EFT nr. L 374 af 22. 12. 1989, s. 1.

skabsproducenten om genoptagelsen af proceduren og gav de berørte parter lejlighed til at besvare det spørgeskema, de fik tilsendt, og til at tilkendegive deres mening skriftligt og anmode om at blive hørt.

(7) Fællesskabsproducenten og den tjekkoslovakiske eksportør returnerede spørgeskemaet i udfyldt stand til Kommissionen og tilkendegav deres synspunkter skriftligt. Kun fire importører besvarede Kommissionens spørgeskema, medens de øvrige enten svarede, at de ikke var berørt af proceduren, eller i de fleste tilfælde undlod at svare i det hele taget.

De svar, der blev indgivet af eksportøren og de importører, der gav sig til kende, omfattede imidlertid kun en del af den import til Fællesskabet af kaliumpermanganat med oprindelse i Tjekkoslovakiet, som var registreret i de officielle fællesskabsstatistikker. Dumpingmargenen og den forvoldte skade måtte derfor i henhold til artikel 7, stk. 7, litra b), i forordning (EØF) nr. 2423/88 fastlægges på grundlag af de foreliggende oplysninger. De officielle statistikker benyttedes således til at indføje de manglende oplysninger i de importangivelser, der var indgivet i svarene fra eksportøren og importørerne.

(8) På anmodning blev fællesskabsproducenten og den tjekkoslovakiske eksportør underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke det påtænktes at anbefale, at der indføres endelig told, og at de beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed i form af midlertidig told, opkræves endeligt. Den tjekkoslovakiske eksportør indrømmedes en frist, inden for hvilken han kunne gøre indsigelse. Inden Kommissionen traf endelig beslutning i sagen, tog den hensyn til bemærkninger fra fællesskabsproducenten og den tjekkoslovakiske eksportør.

(9) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle oplysninger, som den anså for nødvendige med henblik på at træffe afgørelse i sagen, og aflagde kontrolbesøg hos følgende selskaber:

a) *Producent i Fællesskabet:*

— Industrial Quimica del Nalon SA, Oviedo, Spanien

b) *Producent i referencelandet:*

— Carus Chemical Company, Ottawa, Illinois, USA

c) *Importører i Fællesskabet:*

— Hachemie — Hamburger Chemische GmbH, Hamburg, Forbundsrepublikken Tyskland

— Grillo Chemikaliën GmbH, Duisburg-Hamborn, Forbundsrepublikken Tyskland.

(10) Kommissionens dumpingundersøgelse omfattede perioden fra den 1. juli 1988 til den 30. juni 1989.

E. Den pågældende vare

I. *Beskrivelse af varen*

(11) Den vare, der er omfattet af undersøgelsen, er kaliumpermanganat, som ved rumtemperatur fremtræder som et fast krystallinsk stof af rhombeform med et mørkviolet metallisk skær. Det er en forbindelse af mangan, kalium og oxygen, til hvis fremstilling der kræves to grundlæggende råmaterialer: pirolusitmalm og kaliumhydroxid. Ved en totrins fremstillingsproces omdannes råmaterialerne ved oxidering først til kaliummanganat og derefter til kaliumpermanganat.

(12) Varen fås hovedsagelig i tre kvaliteter: teknisk, »Free-Flowing« og farmaceutisk kvalitet, hvoraf de to førstnævnte kan erstatte hinanden til alle anvendelsesformål.

II. *Samme vare*

(13) Kommissionen konstaterede, at kaliumpermanganat, der fremstilles i Fællesskabet, er samme vare som den, der eksporteres fra Tjekkoslovakiet, i henseende til alle fysiske og tekniske egenskaber. Den kontrollerede også, at der ikke foreligger sådanne forskelle mellem den vare, der fremstilles i Tjekkoslovakiet, og den der fremstilles i De Forenede Stater, der valgtes som referenceland (se betragtning 15 og 16).

(14) Rådet konkluderer, at kaliumpermanganat, der importeres fra Tjekkoslovakiet, er samme vare som den, der fremstilles i Fællesskabet og i De Forenede Stater.

F. Dumping

(15) For at fastslå, om der var tale om dumpingimport fra Tjekkoslovakiet, måtte Kommissionen tage hensyn til, at Tjekkoslovakiet ikke er et land med markedsøkonomi, og den måtte derfor som grundlag for sine beregninger anvende den normale værdi af den pågældende vare i et land med markedsøkonomi. Klageren havde i den forbindelse foreslået at anvende De Forenede Stater som referenceland. Eftersom De Forenede Stater også i forbindelse med den foregående procedure var blevet valgt som referenceland, godkendte Kommissionen klagerens forslag og fastslog, at grundlaget for sammenligningen igen skulle være salgsprisen for den pågældende vare på det amerikanske marked. Den tjekkoslovakiske eksportør modsatte sig ikke dette valg.

(16) Kommissionen fastslog, at der ikke er nogen priskontrol i De Forenede Stater, og at der er tilstrækkelig konkurrence som følge af en betydelig import fra tredjelande; endvidere blev det fundet godtgjort, at den amerikanske producents priser på hjemmemarkedet står i et rimeligt forhold til produktionsomkostningerne og giver mulighed for at opnå fortjeneste. Rådet bekræfter derfor Kommissionens valg af referencegrundlag for fastsættelse af den normale værdi.

(17) Den normale værdi blev fastlagt på grundlag af de sammenlignelige priser, der faktisk var betalt eller skulle betales i normal handel for samme vare på markedet i De Forenede Stater.

(18) Det salg på det amerikanske marked, der blev lagt til grund for beregningen af den normale værdi, fandt sted til uafhængige kunder i samme handelsled som eksportsalget, med fortjeneste og i betydelige mængder. Det vejede genemsnit af priserne for disse salg ansås derfor for repræsentative for priserne på det amerikanske hjemmemarked.

(19) Eksportpriserne blev generelt fastlagt på grundlag af de priser, der faktisk var betalt eller skulle betales for den vare, der solgtes til eksport til Fællesskabet. Hvad angår 24 % af den eksport, der blev taget i betragtning, blev eksportpriserne dog af de i betragtning 7 anførte grunde fastlagt på grundlag af de behørigt justerede officielle fællesskabsstatistikker.

(20) Ved sammenligningen af den normale værdi med eksportpriserne tog Kommissionen, hvor omstændighederne gjorde det muligt, og hvor der forelå tilstrækkelige beviser, hensyn til forskelle, der påvirkede prisernes sammenlignelighed, særlig forskelle i mængder, leveringsbetingelser, betalingsbetingelser og andre salgsomkostninger. Til alle sammenligninger anvendtes priser ab fabrik.

(21) Det fremgår af disse sammenligninger, at der var tale om dumpingeksport til Fællesskabet i undersøgelsesperioden. Dumpingmargenerne beregnet cif Fællesskabets grænse, ufortoldet og baseret på kontant betaling, er forskellige alt efter den enkelte eksporttransaktion og den importerende medlemsstat, og det vejede gennemsnit udgør 19,6 %. Rådet bekræfter denne endelige dumpingmargen.

G. Skade

(22) Af de oplysninger, Kommissionen er i besiddelse af, fremgår det, at importen af kaliumpermanganat med oprindelse i Tjekkoslovakiet på trods af det gældende tilsagn steg fra 131 tons i 1987 til 384 tons i 1988 og til 166 tons i 1989 ekstrapoleret til årsbasis. Eksportlandets markedsandel i Fællesskabet øgedes dermed fra 3,3 % i 1987 til 11,4 % i 1988 og nåede op på 6,6 % i de første seks måneder af 1989. Denne import var koncentreret på markederne i Forbundsrepublikken Tyskland og Frankrig, der alene har tegnet sig for 94 % af den samlede import fra Tjekkoslovakiet til Fællesskabet siden 1987.

(23) På grund af de meget lave priser på de importerede varer blev fællesskabsproducenten tvunget til at sælge sin vare på markedet i Fællesskabet til priser, som enten i gennemsnit ikke gav ham dækning for produktionsomkostningerne i de fællesskabslande, hvor de importerede varer blev solgt, eller ikke gav ham mulighed for i de øvrige fællesskabslande at beregne en rimelig fortjeneste. Importpriserne ikke alene hindrede fællesskabsproducenten i at gennemføre prisforhøjelser, som ellers ville have fundet sted, men nødsagede ham til at sænke sine priser i et forsøg på at fastholde salg og markedsandel.

(24) Hvad angår importens indvirkning på den pågældende fællesskabsproducents situation, måtte der tages hensyn til følgende faktorer:

a) Den væsentlige skade, der påførtes fællesskabsproducenten som følge af importen af den pågældende vare med oprindelse i Tjekkoslovakiet indtil slutningen af 1986, blev i første omgang afhjulpet af det pristilsagn, som den tjekkoslovakiske eksportør afgav på dette tidspunkt.

   Derefter overgik kaliumpermanganat med oprindelse i nævnte land imidlertid til fri omsætning i Fællesskabet til priser, der klart var et brud på prisaftalen. Lettelsen af presset mod den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet varede derfor ikke ved. Fællesskabsproducentens kapacitetsudnyttelse har gennem de seneste tre år ligget på et meget lavt niveau, nemlig 33 %. Desuden øgedes lagerbeholdningerne, således at de i juni 1989 nåede op på 1 200 tons svarende til et års salg.

b) Fællesskabsproducentens salg af kaliumpermanganat i Fællesskabet faldt fra 1 209 tons i 1987 til 713 tons i 1988 og 402 tons i 1989 ekstrapoleret til årsbasis. Sammenholdt med udviklingen i forbruget i Fællesskabet var denne udvikling i salget ensbetydende med en nedgang i markedsandelen fra 25,9 % i 1987 til 21,2 % i 1988 og 16 % i de første seks måneder af 1989.

c) De manglende muligheder for at gennemføre prisforhøjelser samt pristrykket i Fælleskabet som følge af de lave importpriser medførte øgede tab for fællesskabsproducenten, som fortsat befinder sig i en vanskelig finansiel situation.

d) På trods af de fortsatte midlertidige afbrydelser af produktionen i fællesskabsproducentens kaliumpermanganatafdeling er beskæftigelsen af de 33 ansatte i denne afdeling indtil nu blevet opretholdt gennem overflytning af de pågældende til andre af selskabets afdelinger under produktionsstandsningerne. Sker der imidlertid ikke en snarlig forbedring af den finansielle situation i kaliumpermanganatafdelingen, vil der

være risiko for, at de pågældende ikke fortsat vil kunne beskæftiges.

(25) På baggrund af udviklingen i de ovennævnte relevante økonomiske faktorer fremgår det, at der er sket en forringelse af fællesskabsproducentens situation. Dette kommer navnlig til udtryk ved lavere fortjeneste, salg og markedsandel. Det fastlås under disse omstændigheder, at der påføres den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet væsentlig skade. Rådet bekræfter denne konklusion.

(26) Hvad angår dumpingimporten med oprindelse i Tjekkoslovakiet er nedgangen i fællesskabsproducentens markedsandel og fortjeneste ganske klart sket sideløbende og samtidig med stigningen i denne import. Da kaliumpermanganat er en prisfølsom vare, havde prisfaldet på den tjekkoslovakiske vare som følge af misligholdelsen af tilsagnet umiddelbart følger for fællesskabsproducenten, som det fremgår af betragtning 23. Stigningen i markedsandelen i Fællesskabet for de importerede varer med oprindelse i Tjekkoslovakiet svarer endvidere til en vis grad til nedgangen i fællesskabsproducentens markedsandel.

(27) Kommissionen har undersøgt, om der er forvoldt skade af andre faktorer, såsom ændringer i efterspørgslen, en nedgang i fællesskabsproducentens eksport til tredjelande eller en stigning i import, der ikke er omfattet af antidumpingforanstaltninger.

Forbruget af kaliumpermanganat i Fællesskabet faldt med næsten 40 %, når forbruget i de første seks måneder af 1989 ekstrapoleret til årsbasis sammenlignes med forbruget i 1987. Denne udvikling i forbruget kunne imidlertid forklare nedgangen i fællesskabsproducentens salg, men ikke faldet i markedsandel. Medens importen fra Tjekkoslovakiet i denne periode således steg med næsten 27 %, faldt fællesskabsproducentens salg i Fællesskabet væsentlig mere end forbruget i Fællesskabet, og hans markedsandel og fortjeneste i Fællesskabet faldt følgelig med henholdsvis 38 og 50 %.

Fællesskabsproducentens eksport til tredjelande, navnlig til De Forenede Stater, har siden 1987 været stabil, både hvad angår mængde og værdi, og kan derfor ikke forklare nedgangen i fællesskabsproducentens fortjeneste.

Import, der hverken har været omfattet af antidumpingforanstaltninger eller -undersøgelser siden 1987, er steget kraftigere end forbruget i Fællesskabet og nåede op på en markedsandel i Fællesskabet på 54 % i de første seks måneder af 1989. Importen fra De Forenede Stater, Taiwan og Hongkong tegner sig for mere end 90 % af denne markedsandel. Importpriserne på den amerikanske vare var langt højere end for den tjekkoslovakiske vare, og der foreligger ikke beviser for, at der har fundet dumping sted.

Importen fra Taiwan og Hongkong har været udelukket fra denne procedure, idet man afventer resultatet af Kommissionens allerede igangværende undersøgelse af de pågældende importerede varers oprindelse. Eftersom der formentlig ikke fremstilles kaliumpermanganat i nævnte lande, er der noget, der tyder på, at importen fra disse lande har oprindelse i lande, for hvilke der gælder antidumpingforanstaltninger.

I betragtning af ovenstående kan der også være forvoldt skade af import med oprindelse i lande, der ikke er omfattet af proceduren. En sådan import vil imidlertid kun have bidraget delvis til den væsentlige skade, der er konstateret, og vil ikke berøre de skadelige virkninger af dumpingimport med oprindelse i Tjekkoslovakiet (se betragtning 26).

Det kan under disse omstandigheder fastslås, at dumpingimporten med oprindelse i Tjekkoslovakiet ved misligholdelse af det afgivne tilsagn har haft mærkbare og væsentlige skadelige virkninger for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet. Rådet bekræfter denne konklusion.

H. Fællesskabets interesser

(28) På baggrund af de alvorlige vanskeligheder, som den pågældende fællesskabsproducent befinder sig i, vil der, såfremt der ikke vedtages foranstaltninger til afhjælpning af de skadelige virkninger af dumpingimporten med oprindelse i Tjekkoslovakiet, være risiko for, at den pågældende erhvervsgren ikke kan overleve med deraf følgende negative konsekvenser for beskæftigelsen. Endvidere er det som følge af de mange anvendelsesformål for kaliumpermanganat inden for miljø, landbrug og andre, til tider, strategiske områder påkrævet, at Fællesskabet sikrer den eneste tilbageværende fællesskabsproducents fortsatte bestående. Desuden vil de påtænkte foranstaltninger kun i meget ringe omfang påvirke forbrugerpriserne i Fællesskabet for de slutprodukter, hvori der indgår kaliumpermanganat.

(29) Den tjekkoslovakiske eksportør blev underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke det påtænktes at anbefale indførelse af endelig told, og tilbød at opretholde det oprindelige tilsagn. På baggrund af misligholdelsen af tilsagnet vil en fornyelse heraf imidlertid ikke give fællesskabsproducenten en tilstrækkelig og sikker beskyttelse, og den vil indebære en forskelsbehandling af eksportører af den pågældende vare i andre tredjelande, som overholder de tilsagn, de har givet Kommissionen.

Rådet er derfor nået til den konklusion, at det er i Fællesskabets interesse, at der gribes ind for at afhjælpe den skade, der er påført den direkte berørte erhvervsgren i Fællesskabet, og dette bør ske i form af en endelig antidumpingtold.

I. Toldsats

(30) Efter at Kommissionen dels havde taget hensyn til den salgspris, ab fabrik, der er nødvendig for at sikre fællesskabsproducenten en tilstrækkelig fortjeneste, dels prisen cif Fællesskabets grænse, ufortoldet, for de pågældende importerede varer, fastslog den, at den told, der er nødvendig for at afhjælpe skaden, er 25,4 %. Afhjælpning af skaden gennem forhøjelse af importpriserne til samme niveau som skadestærsklen vil imidlertid indebære, at den i undersøgelsesperioden konstaterede dumpingmargen overskrides. Der kan følgelig kun ske en afhjælpning af skaden svarende til denne dumpingmargen på 19,6 % (se betragtning 21). Da det tidligere tilsagn blev misligholdt og for at hindre øget dumping og skade gennem yderligere nedsættelser af eksportpriserne, anses det endvidere for påkrævet at indføre told i form af en variabel told. Rådet konkluderer derfor, at skaden skal afhjælpes ved indførelse af en told svarende til den fastlagte dumpingmargen, og at den endelige told skal fastsættes til forskellen mellem 2,20 ECU og prisen pr. kg, netto, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet.

J. Opkrævning af den midlertidige told

(31) Af de i betragtning 15 til 27 anførte grunde finder Rådet ligeledes, at de beløb, for hvilke der i henhold til forordning (EØF) nr. 2535/89 er stillet sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold, bør opkræves endeligt i et omfang svarende til den endelige told, der indføres. Midlertidig antidumpingtold, der er opkrævet eller stillet som sikkerhed for kaliumpermanganat, som ikke er omfattet af den endelige antidumpingtold, bør derfor frigives —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der indføres en endelig antidumpingtold på importen af kaliumpermanganat henhørende under KN-kode ex 2841 60 00, med oprindelse i Tjekkoslovakiet.

2. Tolden fastsættes til forskellen mellem 2,20 ECU og prisen pr. kg, netto, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet.

Nævnte pris frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, anses som nettoprisen, hvis betaling i henhold til de faktiske salgsbetingelser skal finde sted senest 30 dage efter afsendelsestidspunktet; den nedsættes med 1 % for hver måned, med hvilken betalingsfristen faktisk forlænges.

3. Gældende bestemmelser for told finder anvendelse.

Artikel 2

De beløb, for hvilke der i henhold til forordning (EØF) nr. 2535/89 er stillet sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold, opkræves i et omfang svarende til den endelige told, der er indført.

De beløb, der er opkrævet eller stillet som sikkerhed, og som ikke er omfattet af den endelige told, frigives.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. februar 1990.

På Rådets vegne

A. REYNOLDS

Formand